

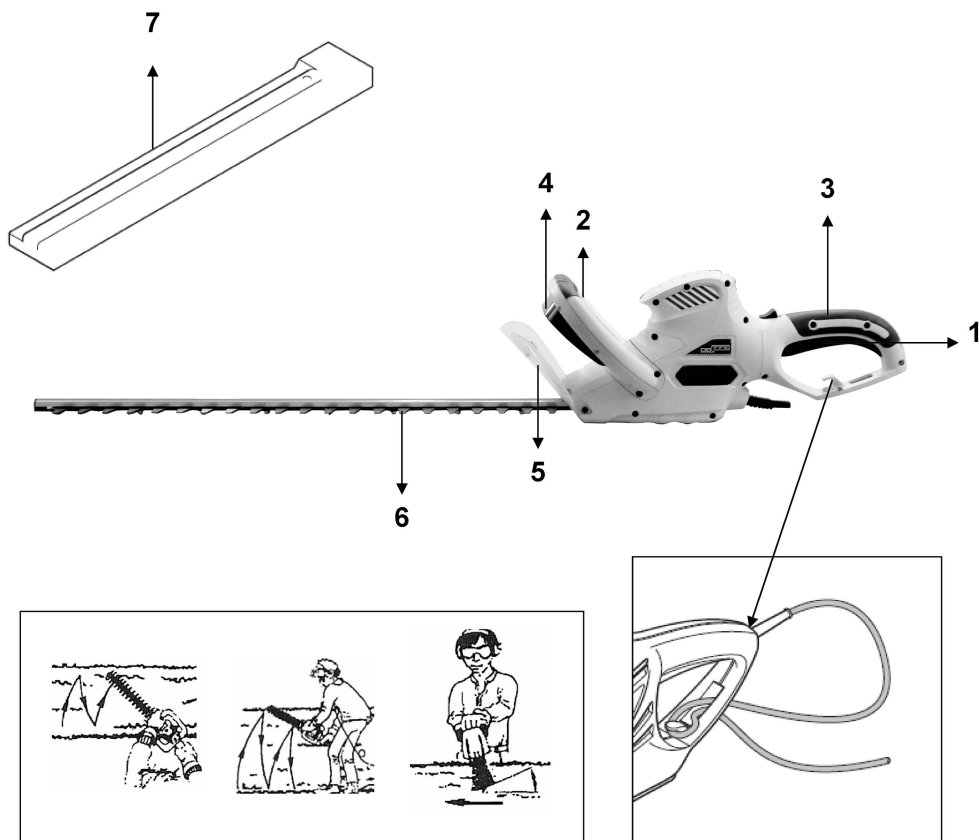


GTHE552RH

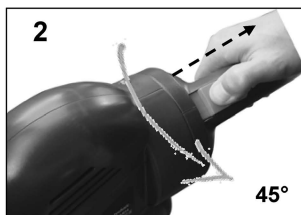
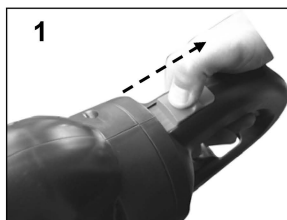


FR MODE D' EMPLOI DU TAILLE-HAIES
NL GEBRUIKSAANWIJZING HEGGENSCHAAR
GB DIRECTIONS FOR USE HEDGE TRIMMER





Poignée rotative / Rotatiehandvat / Rotary handle



MISE EN GARDE

Pour votre propre sécurité, lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lorsque vous utilisez l'appareil, observez toujours les consignes de sécurité.

Dans ce manuel sont employés les pictogrammes suivants :

	Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.
	Prenez des mesures de protection oculaire
	N'utilisez pas l'appareil sous la pluie ni dans des endroits humides.
	Avant de procéder à l'entretien de la machine, retirez d'abord toujours la fiche de la prise de courant.
	Portez des gants.
	Consultez le manuel.

CONSIGNES COMPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ POUR LES TAILLEUSES DE HAIES

Les tailleuses de haies ne doivent pas être utilisées par des enfants ou des personnes non formées.

	Raccordez l'appareil uniquement à un groupe électrique protégé par un disjoncteur différentiel (30 mA).
--	--

- _ Vérifiez l'appareil avant de l'utiliser. S'il est endommagé, ne l'utilisez pas.
- _ Si l'appareil est endommagé, faites-le réparer par un technicien autorisé.
- _ N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou usé.
- _ Avant d'utiliser la rallonge électrique, examinez-la pour détecter une possible usure ou un

endommagement. En cas d'endommagement, débranchez immédiatement le câble de la prise murale. Ne touchez pas la rallonge tant que le câble secteur n'a pas été débranché de la prise murale.

- _ N'utilisez pas l'appareil en présence d'enfants et/ou d'animaux.
- _ N'utilisez l'appareil que de jour ou avec un bon éclairage.
- _ N'utilisez jamais l'appareil sans carter de protection.
- _ Veillez à ce que le câble d'alimentation électrique ne touche pas les cisailles.
- _ Avant emploi, vérifiez toujours l'état des cisailles. N'utilisez pas l'appareil si les cisailles sont usées.
- _ Évitez tout contact avec des objets durs pendant l'utilisation.
- _ Éloignez les mains et les pieds des cisailles.
- _ Si l'appareil commence à vibrer fortement ou se bloque, éteignez-le immédiatement et recherchez un éventuel endommagement.
- _ Avant de ranger l'appareil, éteignez-le et attendez que les cisailles soient complètement immobiles. N'essayez jamais d'immobiliser vous-même les cisailles.
- _ Vérifiez que les cisailles sont recouvertes de leur housse de protection quand vous n'utilisez pas l'appareil.

	Attention : après avoir éteint l'appareil, il continue à tourner pendant quelque temps.
--	--

- _ Débranchez l'appareil de la prise murale quand vous terminez le travail, avant de faire l'entretien et quand vous ne l'utilisez pas.
- _ Après utilisation, rangez l'appareil à un endroit sûr, hors d'atteinte des enfants.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

	Vérifiez si le voltage mentionné sur la plaque signalétique de la machine correspond bien à la tension de secteur présente sur lieu.
--	---

DESCRIPTION

Cette tailleuse de haie a été conçue pour couper les haies, les arbustes et les buissons.

- 1 Bouton marche/arrêt, poignée principale
- 2 Bouton marche/arrêt, poignée de guidage
- 3 Poignée principale « Rotative »
- 4 Poignée de guidage
- 5 Dispositif de sécurité
- 6 Cisailles
- 7 Housse de protection

MONTAGE DU CARTER DE PROTECTION

Fixez le carter de protection (5) et serrez les vis.

INSTRUCTIONS D'EMPLOI

- Branchez l'appareil à une rallonge adaptée.
 - Accrochez la rallonge derrière la cosse
 - Retirez la housse de protection des cisailles.
 - Maintenez l'appareil à deux mains.
- Placez-vous en position stable.
- Commencez à tailler sur le dessus de la haie.
 - Taillez dans le sens de croissance de la plante pour obtenir des côtés plats.

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT

L'appareil est muni d'un double système de commutation qui empêche une mise en marche accidentelle.

- Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur les boutons marche/arrêt (1 & 2).
- Pour éteindre l'appareil, relâchez un ou les deux interrupteurs.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

L'appareil n'exige pas d'entretien particulier.

- Nettoyez régulièrement les orifices d'aération.
- Appliquez régulièrement quelques gouttes d'huile pour lubrifier les cisailles.
- Nettoyez les lames des cisailles après chaque usage.
- Après le nettoyage, appliquez une fine couche d'huile sur les lames pour éviter l'oxydation.
- Placez la housse de protection sur les cisailles.



Avant de procéder à l'entretien de la machine, débranchez toujours la fiche de la prise de courant.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension du réseau	W	230
Fréquence du réseau	Hz	50
Puissance	W	550
Vitesse à vide	min-1	1600
Longueur de câble	m	0.35
Longueur des cisailles	cm	56
Poids	kg	3.61

Protection class



Niveau de la pression sonore mesuré sur le lieu de travail conformément à la norme EN 50144 :

LpA (pression sonore)	dB(A)	72.3
LWA (puissance sonore)	dB(A)	96



Prenez des mesures de protection auditive.

Valeur quadratique moyenne pondérée de l'accélération, conformément à la norme
2.975m/s²

GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

ENVIRONNEMENT



Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.

Fabriquée en Chine

2011

WAARSCHUWING

Lees voor uw eigen veiligheid deze gebruiksaanwijzing goed door alvorens het apparaat te gebruiken.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Volg bij gebruik van het apparaat altijd de veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op.

In deze handleiding worden de volgende pictogrammen gebruikt:

	Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade
	Neem maatregelen voor oogbescherm
	Gebruik het apparaat niet bij neerslag of in een vochtige omgeving.
	Neem voordat u onderhoud aan de machine verricht altijd eerst de stekker uit het stopcontact.
	Draag handschoenen.
	Raadpleeg de handleiding.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR HEGGENSCHAREN

Heggenscharen mogen niet gebruikt worden door kinderen of ongetrainde personen.

	Sluit het apparaat uitsluitend aan op een elektrische groep die is beveiligd met een aardlekschakelaar (30 mA).
---	--

Inspecteer het apparaat voor gebruik. In geval van beschadiging mag het apparaat niet worden gebruikt.

- Indien het apparaat is beschadigd, laat u de beschadiging repareren door een erkend reparateur.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer

is beschadigd of versleten

- Controleer voor gebruik het verlengsnoer op mogelijke slijtage en beschadiging.
- Verwijder in geval van beschadiging direct de netstekker uit het stopcontact. Raak het snoer niet aan voordat de netstekker uit het stopcontact is verwijderd.

Gebruik het apparaat niet terwijl kinderen en/of dieren in de buurt zijn.

Gebruik het apparaat alleen bij daglicht of bij goede verlichting.

Gebruik het apparaat nooit zonder beschermkap.

Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact met de schaar komt.

Controleer voor gebruik altijd de conditie van de schaar. Gebruik het apparaat niet als de schaar slijtage vertoont.

Vermijd contact met harde voorwerpen tijdens gebruik.

Houd altijd en handen en voeten uit de buurt van de schaar.

Indien het apparaat hevig begint te trillen of vast komt te zitten, schakel het dan onmiddellijk uit en controleer het op mogelijke schade.

Schakel het apparaat uit en wacht tot de schaar volledig tot stilstand is gekomen voordat u het apparaat wegzet.

Probeer nooit om de schaar zelf tot stilstand te brengen.

Zorg er altijd voor dat de beschermhuls over de schaar is aangebracht als het apparaat niet wordt gebruikt.

	Wees erop bedacht dat het apparaat na het uitschakelen nog korte tijd blijft doordraaien.
--	--

Verwijder de netstekker uit het stopcontact zodra de werkzaamheden zijn afgelopen, voordat u onderhoudswerkzaamheden verricht, of wanneer het apparaat niet in gebruik is.

Berg het apparaat na gebruik altijd veilig op, buiten bereik van kinderen.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

	Controleer of de op het typeplaatje van de machine vermelde spanning overeenkomt met de ter plaatse beschikbare netspanning.
---	---

BESCHRIJVING

Uw heggenchaar is ontworpen voor het knippen van heggen, struiken en heesters.

- 1 Aan/uit-schakelaar, hoofdhandgreep
- 2 Aan/uit-schakelaar, extra handgreep
- 3 Hoofdhandgreep "rotary handle"
- 4 Extra handgreep
- 5 Beschermkap
- 6 Schaar
- 7 Beschermhuls

Monteren van de beschermkap (fig. B)

Bevestig de beschermkap (5) met behulp van de schroeven (8).

Aanwijzingen voor gebruik

- Sluit het apparaat aan op een geschikt verlengsnoer.
- Haak het verlengsnoer achter de klem (fig. C).
- Verwijder de beschermhuls van de schaar.
- Houd het apparaat met beide handen vast.
- Neem een stabiele positie in.
- Begin te knippen aan de bovenkant van de beplanting.
- Knip met de groeirichting mee om vlakke zijanten te verkrijgen.

In- en uitschakelen (fig. A)

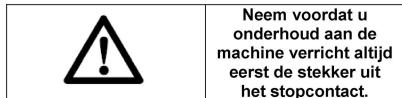
Het apparaat is voorzien van een dubbel schakelsysteem, waardoor onbedoeld inschakelen wordt voorkomen.

- Om het apparaat in te schakelen, drukt u de aan/uit-schakelaars (1 & 2) in.
- Om het apparaat uit te schakelen, laat u een van de schakelaars of beide schakelaars los.

REINIGING EN ONDERHOUD

Het apparaat vergt geen speciaal onderhoud.

- Reinig regelmatig de ventilatieopeningen.
- Smeer de schaar van tijd tot tijd met een aantal druppels olie.
- Reinig na ieder gebruik de schaarbladen.
- Breng na reiniging een dunne laag olie op de bladen aan om oxidatie te voorkomen.
- Plaats de beschermhuls over de schaar.



TECHNISCHE GEGEVENS

Netspanning	W	230
Netfrequentie	Hz	50
Vermogen	W	550
Toerental (onbelast)	min-1	1600
Lengte kabel	m	0.35
Schaarlengte	cm	56
Gewicht	kg	3.61

Isolatieklasse	☐ I / ☒ II
----------------	---

Niveau van de geluidsdruk op de werkplek gemeten volgens EN 50144:

LpA (geluidsdruk)	dB(A)	72.3
LWA (geluidsvermogen)	dB(A)	96

	Neem maatregelen voor gehoorbescherming.
---	---

Gewogen kwadratische gemiddelde waarde van de versnelling overeenkomstig EN 50144:

2.975m/s²

GARANTIE

Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievoorwaarden.

MILIEU

	Als uw machine na verloop van tijd aan vervanging toe is, geef hem dan niet met het huisvuil mee, maar zorg voor een milieuvriendelijke verwerking.
---	--

WARNING

For your own safety, read this manual carefully before using the appliance.

SAFETY INSTRUCTIONS

When using the appliance, always observe the safety instructions.

The following symbols are used throughout this manual:

	Denotes risk of personal injury or damage to the tool.
	Take measures to protect your eyes.
	Do not use the appliance in precipitation or in humid surroundings.
	Before performing maintenance to the machine, always unplug the machine.
	Wear gloves
	Consult the manual.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR HEDGE CLIPPERS

Hedge clippers must not be used by children or untrained persons.

	Only connect the appliance to an electric group which is protected with an earth leakage switch (30 mA).
---	--

Check the appliance before use. Should the appliance be damaged, it must not be used.

If the unit is damaged, have the damage repaired by an authorized repair agent.

Do not use the appliance if the mains cable is damaged or worn.

Before use check the extension cord for possible wear and damage. In case of damage, immediately remove the mains cable from the wall socket. Do

not touch the cable before the mains cable has been removed from the wall socket.

Do not use the appliance in the presence of children and/or animals.

Only use the appliance in daylight or with good lighting.

Never use the appliance without the guard in place.

Make sure that the mains cable does not touch the shears.

Before use always check the condition of the shears. Do not use the appliance when the shears are worn.

Avoid any contact with hard objects during use.

Always keep your hands and feet away from the shears.

If the appliance starts vibrating heavily or jams, switch it off immediately and check it for damage.

Before storing the appliance, switch off the appliance and wait for the shears to come to a complete standstill.

Never attempt to bring the shears to a standstill yourself.

Always make sure that the protection case is placed over the shears when the appliance is not used.

	Beware that after switching off the appliance continues to rotate for a short period.
---	---

Remove the plug from the wall socket when finishing the activities, before servicing, or when the appliance is not used.

After use, always store the appliance safely, outside the reach of children.

ELECTRICAL SAFETY

	Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate
---	---

DESCRIPTION

Your hedge clipper has been designed for cutting hedges, bushes and shrubs.

- 1 On/off switch, main handle
- 2 On/off switch, guide handle
- 3 Main handle "rotary"
- 4 Guide handle
- 5 Safety guard
- 6 Shears
- 7 Protective cover

MOUNTING THE GUARD

- _ Fit the guard (5) using the screws.

INSTRUCTIONS FOR USE

- _ Connect the appliance to a suitable extension cord.
 - _ Hook the extension cord behind the clamp.
 - _ Remove the protective cover from the shears.
 - _ Hold the appliance with both hands.
- Take a stable position.
- _ Start clipping on top of the plant.
 - _ Clip with the direction of growth to achieve flat sides.

SWITCHING ON AND OFF

The appliance is equipped with a double switching system to avoid unintentional starting.

- _ To switch the appliance on, press the on/off switches (1 & 2).
- _ To switch the appliance off, release one or both of the switches.

CLEANING AND MAINTENANCE

The appliance does not require any special maintenance.

- _ Regularly clean the ventilation slots.
- _ Regularly apply a few drops of oil to lubricate the shears.
- _ Clean the shear blades after each use.
- _ After cleaning, apply a thin layer of oil to the blades to avoid oxidation.
- _ Place the protective cover over the shears.

	Before performing maintenance to the machine, always unplug the machine.
---	---

TECHNICAL DATA

Mains voltage	W	230
Mains frequency	Hz	50
Power input	W	550
No load speed	min-1	1600
Cable length	m	0.35
Length shears	cm	56
Weight	kg	3.61

Protection class	☒ / II
------------------	--

Level of sound pressure measured according to EN 50144:

LpA (sound pressure)	dB(A)	72.3
LWA (acoustic power)	dB(A)	96

	Take appropriate measures for the protection of hearing.
---	---

Weighted root mean square acceleration value according to EN 50144:

2.975m/s²

GUARANTEE

Refer to the enclosed guarantee conditions for the terms and conditions of guarantee.

ENVIRONMENT

	Should your machine need replacement after extended use, do not put it in the domestic waste but dispose of it in an environmentally safe way.
---	---

Made in China

2011



81, rue de Gozée
6110 Montigny-le-Tilleul
Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70

Fax : 0032 71 29 70 86

Made in China

S.A.V



32 / 71 / 29 . 70 . 88



32 / 71 / 29 . 70 . 99

sav@eco-repa.com



Service Parts separated



32 / 71 / 29 . 70 . 83



32 / 71 / 29 . 70 . 86

Fabriqu  en Chine

2010

Made in China